

Indice

Premessa

Concorso di ammissione al XXXVII ciclo

Gestione pagine web

Elezioni dei rappresentanti

Attività formativa

Questionari in itinere

Progetti PON e POR

Partecipazione alle giornate formative PON

Co-tutele

Graduate Conference

Collana di dottorato

Revisione Regolamento

Pubblicazioni dei dottorandi

Premessa

Nel corso del 2021, come tutte le attività di didattica, di ricerca e di terza missione dell'Ateneo, anche l'operatività del dottorato è risultata in parte limitata dalle restrizioni connesse alla emergenza sanitaria per Covid-Sars 19. In ogni caso, dalla ripresa autunnale sono state ripristinate le Attività formative in presenza e sono ripartite anche le missioni per ricerca sia in Italia che all'estero.

Concorso di ammissione al XXXVII ciclo

Per quanto riguarda il Concorso di ammissione al XXXVII ciclo, il dottorato ha messo a bando 8 posti con borsa di cui 2 riservati a candidati con titolo conseguito all'estero (in linea con l'anno precedente), più 1 posto senza borsa di studio per un totale di 9 posizioni. Le domande presentate sono state notevolmente inferiori agli anni precedenti, per un numero totale di 51 candidati (17 meno dell'anno precedente), di cui 17 (rispetto a 28 dell'anno precedente) da parte di candidati interni a L'Orientale e 34 da parte di candidati esterni, tra questi 5 (4 in meno rispetto all'anno precedente) con titolo conseguito all'estero. Calcolando la complessiva diminuzione delle domande, il tasso di attrattività appare in percentuale in lieve decrescita per quanto riguarda l'estero. In ogni caso, la complessiva drastica contrazione della mobilità internazionale pare sufficiente a spiegare il fenomeno.

La commissione composta dai proff. M. Cristina Lombardi (L-LIN/15), Elisabeth Galvan (L-LIN/13), Bianca Del Villano (L-LIN/12), Alberto Manco (L-LIN/01), Fabiana Sciarelli (SECS-P/08) si è riunita, in modalità telematica, in data 13 settembre 2021 per la valutazione titoli, e il giorno 4 ottobre 2021 per i colloqui con i candidati ammessi. Nella graduatoria finale sono stati ammessi 16 candidati di cui 7 con titolo di laurea conseguito all'Orientale, 6 in altre sedi universitarie italiane e 3 candidati con titolo conseguito all'estero.

Gestione pagine web

Dopo la sostanziale ristrutturazione del sito del dottorato realizzata durante i cicli precedenti, la coordinatrice con la collaborazione della vice-coordinatrice (prof. Katherine Russo) ha continuato ad implementare alcune funzionalità, a lavorare sulla fruibilità delle singole pagine e a

mantenerle aggiornate. In particolare, è stata creata una pagina dedicata al **Monitoraggio** dove sono state caricate le relazioni annuali sulle attività del dottorato e il testo del questionario messo a punto per acquisire le opinioni dei dottorandi.

Elezioni dei rappresentanti

Come da regolamento, si sono svolte le elezioni del rappresentante del XXVII ciclo, nella persona del dottorando Roberto Esposito, che insieme ai tre rappresentanti dei cicli precedenti ancora attivi hanno contribuito a tenere sempre aperto e aggiornato il canale delle comunicazioni istituzionali con la coordinatrice e l'Ateneo, soprattutto in relazione ai vari provvedimenti legati alla pandemia, come ad esempio le proroghe concesse ai cicli XXXIV, XXXV, XXXVI, la rimodulazione di alcune voci di spesa, l'agibilità degli spazi e delle biblioteche, nonché l'ampliamento dell'offerta formativa.

Attività formativa

Per quanto concerne l'Attività formativa, dopo la sostanziale ristrutturazione già realizzata durante il XXXV ciclo e il XXXVI ciclo si è inteso procedere in direzione di un ampliamento delle attività trasversali e interdisciplinari, incrementando le cosiddette *soft skills* in funzione di una maggiore spendibilità del titolo di dottore di ricerca in ambiti pubblici e privati non limitati al campo accademico, la cui capacità di assorbimento appare ormai molto limitata.

Accanto alla programmazione annuale, a copertura settimanale, di *Workshops professionalizzanti*; *Seminari metodologico-disciplinari*; *Incontri (Eventi) con ospiti esperti provenienti da Università italiane e straniere*; *Presentazioni ricerche in corso*; *Attività di valorizzazione della ricerca e della proprietà intellettuale*; *Attività di perfezionamento informatico*; *Attività di perfezionamento linguistico*, si è deciso di aggiungere 3 nuovi **Moduli di specializzazione interdisciplinari** (Modulo Teatro; Modulo Letteratura e Psicanalisi; Modulo Teoria e Metodologia della critica in area anglofona e germanica), ed è stato inserito in programma un intervento di **Introduzione ai programmi APRE e Horizon con esperti ERC e APRE**.

Il programma completo è consultabile al seguente link:

<https://www.unior.it/ateneo/10817/1/attivita-formative.html>

Un'altra novità positiva è stata l'acquisizione di uno spazio didattico e di studio specifico per il dottorato messo a disposizione dal Dipartimento al I piano della sede di Via Duomo.

Questionari in itinere

Per meglio orientare l'offerta formativa (e in risposta alle sollecitazioni del nucleo di valutazione) è stato predisposto un questionario da somministrare ai dottorandi in occasione del loro passaggio d'anno. Sempre in relazione all'emergenza pandemica, i dottorandi hanno potuto usufruire di una proroga che ha spostato il loro passaggio d'anno all'inizio del 2022 (momento in cui è stato sottoposto il questionario, le cui risultanze quindi avranno efficacia a partire dalla predisposizione dell'attività formativa del nuovo ciclo).

Il questionario è scaricabile al seguente link

https://www.unior.it/doc_db/doc_obj_20149_61ba153b4bcfb.pdf

i risultati della consultazione anonima sono consultabili al seguente link:

<https://forms.office.com/Pages/DesignPage.aspx?fragment=FormId%3D8fmaVYeGHEOLqGzA2nad1FSs41VrWIAuZ5z46UCju1UNFgxSjVLnk1FMzMOM0w5VzZNNNTREQUIDTC4u%26Token%3D579d5c08db984af6a5c1d9fc8faf5831>

Progetti PON e POR

Per quanto riguarda il numero di borse per dottorati innovativi, nel 2021, dopo il completamento della ricerca *Stilometria computazionale: un approccio interdisciplinare al profilo autoriale* (2017, ciclo XXXIII, ssd: L-LIN/02) sono rimaste attive **altre 3 borse PON**:

1) *Dai dati a nuovi linguaggi per una fruizione multilingue culturale attraverso i social network* (2018, ciclo XXXIV, ssd: L-LIN/02)

2) *Digital Publishing & Leonardo da Vinci's Manuscripts* (2018, ciclo XXXIV, ssd: L-FIL-LET/10)

3) *Le potenzialità dell'educational computer gaming (edugame) al supporto dello sviluppo del bilinguismo di seconde generazioni di cinesi in età prescolare in Italia* (2018, ciclo XXXIV, ssd: L-LIN/02)

Sono inoltre rimaste attive **2 borse POR** 2014-2020 della Regione Campania:

1) *Rappresentazione cross-linguistica per applicazioni di accesso multilingue a dati archeologici* (2018, ciclo XXXIV, ssd: L-LIN/02)

2) *Stilometria computazionale: un approccio interdisciplinare al profilo comportamentale basato sull'analisi linguistica dei testi* (2018, ciclo XXXIV, ssd: L-LIN/02).

Nell'ambito del Bando PON "Ricerca e Innovazione" 2014-2020", **bando 2021**, sono stati presentati 5 nuovi progetti, di cui 4 su **Azione IV.4 – BORSE DI DOTTORATO DI RICERCA AGGIUNTIVE SU TEMATICHE DELL'INNOVAZIONE** e 1 su **Azione IV.5 – BORSE DI DOTTORATO DI RICERCA AGGIUNTIVE SU TEMATICHE GREEN**

I 5 progetti sono stati valutati positivamente dagli organi di governo e sono state bandite 5 borse. Dopo l'espletamento del concorso, cui sono state presentate 5 domande (si ricorda qui che tutto l'iter è partito nel mese di agosto e doveva concludersi entro novembre), la commissione composta dai proff. Ciocca (L-LIN/10); Russo (L-LIN/12); Corrado (L-LIN/13); Monti (L-LIN/02); Vecce (L-FIL-LET/10) sono state attribuite 4 borse.

Sono dunque attivi i seguenti **nuovi 4 progetti di ricerca PON**:

1. *La moda donna tra design innovativo ed ecosostenibilità: un esempio di Made in Italy* (2021, ciclo XXXVII, ssd: L-LIN/13)
2. *Adattamento a domini specialistici (domain adaptation) dei sistemi di traduzione automatica neurale (NMT)* (2021, ciclo XXXVII, ssd: L-LIN/02)
3. *Digital Publishing in Italian Literature and Scholarship* (2021, ciclo XXXVII, ssd: L-FIL-LET/10)
4. *Analisi dei dati per la promozione e comunicazione di progetti aziendali di decarbonizzazione di aziende italiane in via di internazionalizzazione* (2021, ciclo XXXVII, ssd: L-LIN/12)

Giornate formative *Horizon Europe*

Nell'ambito del corso APRE formazione *Horizon Europe: scenario e opportunità del nuovo programma europeo per la ricerca e l'innovazione*, che si è tenuto in data 24-25 febbraio 2022 si segnala la partecipazione delle due dottorande Arianna Grasso e Arianna Del Gaudio (PON 2021).

Evento annuale del PON Ricerca e Innovazione 2014-2020 "University-Business collaboration in a time of recovery and resilience"

Nell'ambito dell'evento annuale del PON Ricerca e Innovazione 2014-2020 "University-Business collaboration in a time of recovery and resilience" si segnala la partecipazione per il dottorato della prof. Katherine Russo, in qualità di vicecoordinatrice, e delle due dottorande Arianna Del Gaudio (PON 2021). Inoltre quest'ultima è stata selezionata per fungere da *rapporteur* per i workshop *The Role of Higher Education Institutions for Smart Specialisation Strategies and Regional Development e Innovation in Agribusiness*.

Co-tutele

Le co-tutele attive nel 2021 sono state le seguenti:

Roberto D'Urso (**XXXIV ciclo**, interno), con l'Università della Normandia, tutor Prof. Carlo Vecce;

Benedetta Bartolini (**XXXV ciclo**, esterna), con l'Università Jean Monnet de Saint-Etienne, tutor Prof. Federico Corradi;

Diane De Wrangle (**XXXV ciclo**, esterna), con l'Université de Paris Sorbonne (IV), tutor prof. Elisabeth Galvan;

Anna Mosca (**XXXVI ciclo** esterna), con l'Università federale di Minas Gerais (Brasile), tutor Prof. Lorenzo Mango.

E sono state approvate **3 nuove co-tutele:**

Domenico Pio Chirico (**XXXVI ciclo**, interno), con l'Université Grenoble Alpes (Francia), tutor prof. Giampiero Moretti;

Rosa Bove (**XXXVI ciclo**, interna), con l'Universidad di Zaragoza (Spagna), tutor prof. Salvatore Luongo;

Ancuța Budeanu (**XXXVII ciclo**, interna), con L'Università di Iași, "Alexandru Ioan Cuza" (Romania), tutor prof. Anna De Meo.

Graduate Conference

Nel 2021 si sono svolte due graduate conference. Nelle date del 28-29-30 aprile 2021 si è tenuta in modalità a distanza la Graduate Conference (saltata nel 2020) dal titolo *La città che cambia: rappresentazioni, metafore, memoria* organizzata dai dottorandi del XXXIV ciclo. In modalità mista si è poi regolarmente svolta la graduate conference dal titolo *Isole e ponti. Per una topologia linguistica e letteraria dell'isolamento* organizzata dai dottorandi del XXXV ciclo nelle date del 18, 19 e 20 ottobre 2021. I programmi, in entrambi i casi fittissimi e distribuiti su tre giornate di studio, hanno visto la partecipazione di molti ospiti stranieri e di numerosi studiosi strutturati oltre che di moltissimi dottorandi e dottori di ricerca italiani e stranieri. I programmi relativi sono consultabili ai seguente link:

<https://www.unior.it/ateneo/20546/1/graduate-conference-2020.html>

<https://www.unior.it/ateneo/23321/1/graduate-conference-2021.html>

Il programma delle due graduate conference è stato inserito tra le altre attività formative per vari Corsi di Studio dell'Ateneo. Come per gli altri anni una selezione degli atti presentati confluirà in un volume pubblicato all'interno della Collana di Dottorato *Quaderni della ricerca*.

Collana di dottorato

Nel corso del 2021, all'interno della collana *Quaderni della ricerca*, di cui è stata revisionata la veste grafica, è stato pubblicato il volume n. 7 *Kings and Clowns. Il (non)senso del Tragicomico* a cura di Rossella Ciocca e Bianca Del Villano che ha visto la partecipazione di numerosi componenti del collegio dei docenti del dottorato. Si è anche proceduto alla stampa cartacea del volume n. 4 *La Menzogna: Le altre facce della realtà*, a cura di Maria Auriemma, Francesca De Cianni, Paolo Miccoli, Adele Sorice e del volume n. 6 *Sottosopra: Indagine su processi di sovversione*, a cura di Chiara Allocca, Francesca Carbone, Rosa Coppola, Beatrice Occhini.

La collana è consultabile al seguente link:
<http://www.fedoabooks.unina.it/index.php/fedoapress/catalog/series/quaderni>

Revisione Regolamento

Su mandato del collegio dei docenti, e d'intesa con il rettore, nel corso del 2021, la coordinatrice insieme ai coordinatori degli altri due dottorati di Ateneo, ha messo a punto una revisione del precedente Regolamento di dottorato, che è stato poi approvato dagli Organi di governo e pubblicato sulle pagine web. Per l'intervenuta emanazione di un nuovo *Regolamento recante modalità di accreditamento delle sedi e corsi di dottorato e criteri per la istituzione dei corsi dottorato da parte degli enti accreditati* pubblicato sulla GU n.308 del 29-12-2021, la commissione è stata riconvocata e ha lavorato all'ulteriore aggiornamento delle norme alla luce delle nuove norme. Al momento si è in attesa del parere degli Organi di governo.

Pubblicazioni dei dottorandi nel triennio 2019-2020-2021

XXXIV ciclo

Aoife Beville

1. Beville Aoife, "‘An Infinite and Endless Liar’: Paroles as a Case Study of the Pragmatics of Lying in Shakespeare, *Linguae & - Rivista di lingue e culture moderne*, 2, 2021.
2. Beville Aoife, "Salvator Rosa and Ann Radcliffe: A Study in Style", in *Reception Studies and Adaptation: A Focus on Italy*, a cura di G. Magazzù, V. Rossi & A. Silio, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2020.

Carola Carlino

1. Speranza Giulia, Carlino Carola, Ahmadi Sina, "Creating a Multilingual Terminological Resource Using Linked Data: the Case of Archaeological Domain in the Italian Language", *Proceedings of the Sixth Italian Conference on Computational Linguistics (CLiC-it)* 13-15 November 2019, Bari, Italy, 2019. CEUR Workshop Proceedings, ISSN 1613-0073, Vol-2481.
2. Carlino Carola, Nolano Gennaro, Di Buono Maria Pia, Monti Johanna, "LaCulturaNonSiFerma -- Report su uso e la diffusione degli hashtag delle istituzioni culturali italiane durante il periodo do lockdown", disponibile online all'indirizzo: <https://arxiv.org/abs/2005.10527>.
3. Monti Johanna, Di Buono Maria Pia, Carlino Carola, Speranza Giulia, Nolano Gennaro, *Beni Culturali. In che termini? Interviste con gli esperti*, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Napoli, UniorPress, 2021. ISBN 978-88-6719-230-4.

4. Nolano Gennaro, CarlinoCarola, Di Buono Maria Pia, Monti Johanna, "ItaGLAM: A corpus of Cultural Communication on Twitter during the Pandemic", *Computational Linguistics CLIC-it* 2020, 323.

Roberto D'Urso

1. D'Urso Roberto, "Jean de Gerson, *De diversis diaboli temptationibus*", in *La biblioteca di Leonardo*, a cura di C. Vecce, Firenze, Giunti, 2021, pp. 152-153.
2. D'Urso Roberto, "Leonardo in altre lingue", *New Italian Books: il libro italiano nel mondo*, 2021, <https://www.newitalianbooks.it/>.

Luca Gendolavigna

1. Gendolavigna Luca., "Nuovi fenomeni linguistici in Svezia. Un percorso tra le definizioni degli stili multilingui", *Open Journal of Humanities*, III, 2019, pp. 115-149.
2. Gendolavigna Luca., "Recensione Marco Bianchi, David Håkansson, Björn Melander, Linda Pfister, Maria Westman, Carin Östman (a cura di), *Svenskans beskrivning, vol. 36*, Institutionen för nordiska språk, Uppsala Universitet, Uppsala 2019, 358 pp.", *AION - Sezione Germanica*, XXIX, 2019.
3. Gendolavigna, Luca, "Swedish suburbs as Heterotopias: for a multicultural literature of places", *PEOPLE: International Journal of Social Science*, VI(3), 2021, pp. 183-205.
4. Gendolavigna Luca, Schioppa Rosa, "Chilean Exiles in Sweden: Is Alejandro Leiva Wenger a Case of in between Literature?", *Impossibilia. Revista Internacional de Estudios Literarios*, XXI, 2021, pp. 156-185.
5. Gendolavigna Luca, "Alla ricerca della Heimat: il viaggio di Halim nelle geografie immaginarie dell'Oriente in 'Ett öga rött' di Jonas Hassen Khemiri", *NuBe, Nuova Biblioteca Europea*, II, 2021, pp. 211-238.

Arianna Grasso

1. Grasso Arianna, "Refugee Crisis And Right-Wing Populism in the Digital Era: The Australian Case", *Rivista Interdisciplinare di Comunicazione Linguaggi, Culture, Società ECHO*, 1(1), 2019, pp. 153-160.
2. Grasso Arianna, "Rewriting the Refugee Identity in Alter/Native Spaces: Behrouz Boochani on Twitter", *JEASA (Journal of the European Association for Studies of Australia)*, 11(1), 2019.
3. Grasso Arianna, "Populist Islamophobia: The Australian Refugee Crisis on Twitter", *Iperstoria, Special Section Theme: Populism and its Languages*, 15, 2020.
4. Grasso Arianna, "Sex Workers' Intersectional Experiences in Berlin", in *Intersezionalità e Genere*. a cura di K. E. Russo & A. Mongibello, Trento, Tangram Edizioni Scientifiche, 2021.
5. Grasso Arianna, Carbone Francesca, Santelli Francesco, "Populism and Negative Emotions within Italian Politics: A Twitter-based Analysis", *LEXICOMETRICA*, 2021, pp. 1-16.

Roberta La Peruta

1. La Peruta Roberta, “‘You best be using hir correct pronoun’: Gender Issues and Pronominality in *The Worldbreaker Saga*”, *ContactZone*, 2, 2020, pp. 46-67.

Raffaele Manna

1. Manna Raffaele, Monti Johanna, “UniOR NLP at eRisk 2021: Assessing the Severity of Depression with Part of Speech and Syntactic Features”, *CLEF (Working Notes)*, 2936, 2021.
2. Manna Raffaele, Pascucci Antonio, di Buono Maria Pia, Monti Johanna, “The Use of Figurative Language in a Dream Descriptions Corpus. Exploiting NooJ for Stylometric Purposes”, in *Formalising Natural Languages: Applications to Natural Language Processing and Digital Humanities*, a cura di B. Bekavac, K. Kocijan, M. Silberstein, K. Šojat, NooJ 2020, Communications in Computer and Information Science, 1389, Springer, Cham, 2021, https://doi.org/10.1007/978-3-030-70629-6_11.
3. Manna Raffaele, Pascucci Antonio, Punzi Zarino Wanda, Simoniello Vincenzo, Monti Johanna, “Hashtags as an information source. Analyzing tweets to map La Terra dei Fuochi”, in *AIUCD 2021-DH per la società: e-guaglianza, partecipazione, diritti e valori nell’era digitale-DHs for society: e-quality, participation, rights and values in the Digital Age*, a cura di F. Boschetti, A. M. Del Grosso, E. Salvatori, Book of extended abstracts of the 10th national conference, 2021.
4. Manna Raffaele, Speranza Giulia, Di Buono Maria Pia, and Monti Johanna, “UNIOR NLP at MWSA Task-GlobaLex 2020: Siamese LSTM with Attention for Word Sense Alignment”, *Proceedings of the LREC 2020 Globalex Workshop on Linked Lexicography. Language Resources and Evaluation Conference (LREC 2020)* (pp. 76-83) 11–16 May 2020, Marseille, France, 2020. ISBN: 979-10-95546-46-7. EAN: 9791095546467.
5. Monti Johanna, Basile Valerio, Di Buono Maria Pia, Manna Raffaele, Pascucci Antonio, Tonelli Sara, “Proceedings of the Workshop on Resources and Techniques for User and Author Profiling in Abusive Language”, *European Language Resources Association (ELRA)*, Marseille, France, edition. 2020.
6. Manna Raffaele, Pascucci Antonio, Punzi Zarino Wanda, Simoniello Vincenzo, Monti Johanna, “Monitoring Social Media to Identify Environmental Crimes through NLP. A preliminary study”, *Proceedings of the Seventh Italian Conference on Computational Linguistics, CLiC-it 2020*, Bologna, Italy, March 1-3, 2021. ISSN: 1613-0073.
7. Speranza Giulia, Manna Raffaele, Di Buono Maria Pia, and Monti Johanna, “The Archaeo-Term Project: Multilingual Terminology in Archaeology”, *Proceedings of the Seventh Italian Conference on Computational Linguistics, CLiC-it 2020*, Bologna, Italy, March 1-3, 2021. ISSN: 1613-0073.
8. Manna Raffaele, Pascucci Antonio, Monti Johanna, “Profiling Fake News spreaders through Stylometry and Lexical Features. UniOR NLP@ PAN2020”, *CLEF (Working Notes)*, 2696, 2020.
9. Pascucci, A., Manna, R., Caterino, C., Masucci, V., & Monti, J., “Is this hotel review truthful or deceptive? A platform for disinformation detection through computational stylometry”, In *Proceedings of the First International Workshop on Social Threats in Online Conversations*

(STOC) at the 12th Edition of the Language Resources and Evaluation Conference (LREC 2020), 2020

10. Pascucci A., Manna R., Masucci V., Monti J. "The role of computational stylometry in identifying (misogynistic) aggression in english social media texts", *Proceedings of the Second Workshop on Trolling, Aggression and Cyberbullying*, pp. 69-75, May 2020.
11. Pascucci A., Manna R., Masucci V., Monti J., "Paul is dead? Differences and Similarities before and after Paul McCartney's supposed death. Stylometric Analysis of Transcribed Interviews", *Atti del IX Convegno Annuale AIUCD 2020 - La svolta inevitabile: sfide e prospettive per l'Informatica Umanistica*, 197-203 ISBN 978-88-942535-4-2, 2020.
12. Manna R., Pascucci A., Monti J., "Gender Detection and Stylistic Differences and Similarities between Males and Females in a Dream Tales Blog", *CLiC-it 2019 Sixth Italian Conference on Computational Linguistics*, 2481, 2019. ISSN 1613-0073.

Luisa Marino

1. Ammendola Emanuela, Federici Eleonora, Marino Luisa, "Disney is a Gendered World: how a Little Mermaid becomes a Sirenetta", *Ocula. Occhio semiotico sui media*, 2019, ISSN:1724-7810.
2. Marino Luisa, "Translating Migrations, (Re)Presenting Cultures in Transit: Licia Canton's 'The Motorcycle'", *Italian Canadiana*, 34, 2020.

Erika Papagni

1. Papagni Erika, "Inedito ritrovato all'Archivio di Stato di Venezia: il testamento di Don Girolamo Canini della Terra di Anghiari (1631)", *Sinestesie. Rivista di studi sulle letterature e le arti europee*, XVIII-2020, pp. 485-504, ISSN 1721-3509.

Luca Sarti

1. Sarti Luca, "#Stayhome, Don't Go Out! Reading 'Fair, Brown, and Trembling' in the Time of Covid-19", *Journal of Comparative Literature and Aesthetics*, 44.1, Spring 2021, pp. 1-10. ISSN: 0252-8169.
2. Sarti Luca, "What about Gender in 2137? Marge Piercy's Androgynous Future in *Woman on the Edge of Time*", *ContactZone*, 2, 2020, pp. 27-45. DOI: 10.26379/1543.
3. Sarti Luca, "Narrare i classici nell'era digitale. Dai tweet agli emoji: il caso di Pinocchio, *Una / Kouvfñ - Rivista di studi sul classico e sulla sua ricezione nella letteratura italiana moderna e contemporanea*, 1, 2020, pp. 152-198. DOI: 10.7413/2724-4261007.
4. Sarti Luca, "Utopie e *Speculative Fiction*: Marge Piercy", in *Sud immaginari. Colonialità del potere, chicane ribelli, interferenze blues*, a cura di M. De Chiara, Mantova, Universitas Studiorum, 2019, pp. 91-115. ISBN 978-88-3369-067-4.

Rosa Schioppa

1. Schioppa Rosa, “«Llorar en el armario»: la estructura narrativa de la violencia inaparente en *Formas de estar lejos* de Edurne Portela” in *Discurso e ideología: la violencia contra la mujer en la literatura*, a cura di F. Candón Ríos, L. de la Paz de Dios & M. Ayete Gil, Universitas Castellae, Valladolid, 2021, pp. 33-42. ISBN 978-84-122950-6-1.
2. Schioppa Rosa, “Reseña de: AA. VV., *El doble de todas las cosas. Estudios sobre Ramón Gómez de la Serna*, ed. Augusto Guarino, Nápoles, Tullio Pironti Editore, 2020, 319 pp.”, *Olivar*, 21(33), e101, mayo – octubre 2021, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de La Plata. [ISSN 1852-4478, https://doi.org/10.24215/18524478e101](https://doi.org/10.24215/18524478e101).
3. Schioppa Rosa, “Las redacciones múltiples de *Locura y muerte de Nadie*: entre ‘deshumanización’ y ‘rehumanización’”, in *Actas del I encuentro del joven hispanismo e hispanoamericanismo italiano* Febbraio 2020, Instituto Cervantes. Departamento de Contenidos Digitales, 2021, AISPI Edizioni. ISBN 978-88-9442-624-3.
4. Gendolavigna Luca, Schioppa Rosa, “Chilean Exiles in Sweden: Is Alejandro Leiva Wenger a Case of in between Literature?”, *Impossibilia. Revista Internacional de Estudios Literarios*, 21, Maggio 2021, pp. 156-185. ISSN 2174-2464.
5. Schioppa Rosa, “Los umbrales de la modernidad: immagini d’avanguardia in *Locura y muerte de Nadie*”, *Annali-sezione romanza*, 62(1), 2020, pp. 57-74. ISSN 0547-2121.
6. Schioppa Rosa, “Tradurre lo sguardo femminile: l’occasione della letteratura colombiana contemporanea”, Postfazione in *Guayabas*, AA.VV., a cura di R. Schioppa & V. Grieco, prefazione di Fabio Rodríguez Amaya, Roma, Castelvechi, 2020, pp. 119-123. ISBN 978-88-3290-107-8.
7. Schioppa Rosa, “Con i pioppi e il cielo di fronte”, traduzione di García Robayo Margarita, “Los álamos y el cielo de frente”, in AA.VV., *Guayabas*, a cura di R. Schioppa, V. Grieco, prefazione di Fabio Rodríguez Amaya, Roma, Castelvechi, 2020, pp. 61-73. ISBN 978-88-3290-107-8.
8. Schioppa Rosa, Grieco Valentina (a cura di), AA. VV., *Guayabas*, prefazione di Fabio Rodríguez Amaya, Roma, Castelvechi, 2020. ISBN 978-88-3290-107-8.
9. Schioppa Rosa, “La ritraduzione di *San Manuel Bueno, mártir* di Miguel de Unamuno. Il caso inglese e il caso italiano”, *Sinestesieonline – Periodico quadrimestrale di studi sulla letteratura e le arti*, 29, anno IX, maggio 2020. ISSN 2280-6849.
10. Schioppa Rosa, “Recensione di Marco Ottaiano, *El tiempo parado. Palimpsesti narrativi e strategie linguistiche in Francisco Umbral (1965 – 1975)*”, *Sinestesieonline – Periodico quadrimestrale di studi sulla letteratura e le arti*, 26, anno VIII, maggio 2019. ISSN 2280-6849.
11. Schioppa Rosa, “L’integrazione dei migranti adulti nell’Unione Europea in una prospettiva glottodidattica”, in *Europa: che fare? L’Unione Europea tra crisi, populismi e prospettive di rilancio federale*, a cura di A. Cozzolino, F. Palazzi & F.Y. Forte, Napoli, Guida, 2019. ISBN 978-88-6866-465-7.

1. Monti Johanna, Di Buono Maria Pia, Carlino Carola, Speranza Giulia, Nolano Gennaro, "Beni Culturali. In che termini? Interviste con gli esperti" Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Napoli, UniorPress, 2021. ISBN 978-88-6719-230-4.
2. Speranza Giulia, Di Buono Maria Pia, Monti Johanna, "Terms and Appositions: What Unstructured Texts Tell Us", *Formalizing Natural Languages: Applications to Natural Language Processing and Digital Humanities*, Springer. 15th International Conference, NooL 2021, Revised Selected Papers, Besançon, France, June 9–11, 2021. ISBN 978-3-030-92860-5.
3. Speranza Giulia, Manna Raffaele, Di Buono Maria Pia, Monti Johanna, "The Archaeo-Term Project: Multilingual Terminology in Archaeology", *Proceedings of the Seventh Italian Conference on Computational Linguistics*, CLiC-it 2020, Bologna, Italy, March 1-3, 2021. ISSN: 1613-0073.
4. Speranza Giulia, Di Buono Maria Pia, Monti Johanna, Sangati Federico, "From Linguistic Resources To Ontology-Aware Terminologies: Minding the Representation Gap", *Proceedings of the 12th Language Resources and Evaluation Conference (LREC 2020)* (pp. 2503–2510) 11-16 May 2020, Marseille, France, 2020. ISBN: 979-10-95546-34-4. EAN: 9791095546344
5. Manna Raffaele, Speranza Giulia, Di Buono Maria Pia, Monti Johanna, "UNIOR NLP at MWSA Task-GlobaLex 2020: Siamese LSTM with Attention for Word Sense Alignment", *Proceedings of the LREC 2020 Globalex Workshop on Linked Lexicography. Language Resources and Evaluation Conference (LREC 2020)* (pp. 76-83) 11–16 May 2020, Marseille, France, 2020. ISBN: 979-10-95546-46-7. EAN: 9791095546467.
6. Speranza Giulia, Carlino Carola, Ahmadi Sina, "Creating a Multilingual Terminological Resource Using Linked Data: the Case of Archaeological Domain in the Italian Language", *Proceedings of the Sixth Italian Conference on Computational Linguistics (CLiC-it)* 13-15 November 2019, Bari, Italy, 2019. CEUR Workshop Proceedings, ISSN 1613-0073, Vol-2481.

XXXV ciclo

Ludovica Campione

1. Campione Ludovica, "Nel margine, la ribellione: il teatro secondo Silvia Calderoni", *Acting Archives Review*, IX(17), maggio 2019, pp. 127-137. ISSN: 2039-9766.
2. Campione Ludovica, "L'attrice come corpo e icona. Intervista a Silvia Calderoni", *Acting Archives Review*, IX(17), maggio 2019, pp. 138-162. ISSN: 2039-9766.
3. Campione Ludovica, "Under 28 | Cronache da una quarantena in teatro", *At teatro*, 177, 8 aprile 2021.
4. Campione Ludovica, "Beckett allo specchio. L'ultimo nastro di Krapp di Tonino Taiuti", *Doppiozero*, 5 novembre 2021.

Fabiana Cecamore

1. Cecamore Fabiana, "Lo sperimentalismo e il romanzo dell'integrazione", *Fermenti*, anno XLIX (2019), n.249, pp. 57-67
2. Cecamore Fabiana, "Experimentalism and literary dissent: the nouveau roman's avantgardist engagement", *Between Journal*, 10(19), 2020, pp. 66-84. ISSN 2039-6597.
3. Cecamore Fabiana, "Il romanzo dello scarto: la «Funzione Beckett» nel romanzo sperimentale italiano", *Fermenti*, L(250), 2020, pp. 40-47.

Michele Cosentino

1. Cosentino Michele, "[lemmi da] *Chiacchiera a Chiubica*", in *Vocabolario Calabro. Laboratorio del vocabolario etimologico calabrese: Volume I, A-E*, a cura di J. B. Trumper, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2019, pp. 329-347. ISBN: 978-88-6274-956-5.
2. Cosentino Michele, "Il nord-calabrese: analisi di alcuni tratti tra variazione microgeolinguistica, norme areali e linguistica storica", in *Όνόματα διελεῖν. Studi in onore di John Trumper per il suo 75° genetliaco*, a cura di L. Di Vasto, Castrovillari, Edizioni Aicc, 2020, 121-71. ISBN: 978-88-94497-70-0.
3. Trumper John B., Cosentino Michele, "Per Gianni cinque parole di contatto albanese-calabrese", *Palaver*, 10(1), 2021, pp. 33-46. e-ISSN: 2280-4250.

Giordano Dal Poz

1. Dal Poz, Giordano, "Musil e Luhmann. La forma-saggio in *Der Mann ohne Eigenschaften*", *AION - Sezione Germanica*, XXIX, 2019, pp. 53-73. ISSN 1124-3724.

Annalisa Di Santo

1. Di Santo Annalisa, "Gorodskoe prostranstvo i sudebnaja ritorika na primere reči v preniach advokata A.V. Vasil'eva po delu S.Ju Markelova", *Voprosy russkogo jazyka v juridičeskich delach i procedurach*, pp. 5-19. ISBN 9785604374733, ed.online (maggio 2021).
2. Di Santo Annalisa, "Gosudarstvennyj jazyk: sopostavlenie stanovlenija itali'janskogo i russkogo jazykov gosudarstennymi", in *Jugo-Zapadnyj juridičeskij forum: sbornik naučnych trudov Jugo-Zapadnogo juridičeskogo foruma, posvjaščennogo 30'letiju juridičeskogo fakul'teta Jugo-Zapadnogo Gosudarstvennogo universiteta (15-16 oktjabrja 2021 goda)*, Vypusk 1, pp. 431-436, ISBN: 9785907512139, ed.online (novembre 2021).

Rossella Menna

1. Menna, R., *Milo Rau. La compassione impossibile*, «Stratagemmi» 40, 2020, pp. 121-131. [articolo in numero monografico]
2. Menna, R., *Santarcangelo 1971-2020: alle origini del teatro in piazza e delle sue emanazioni*, catalogo 50esima edizione del Festival di Santarcangelo, luglio 2020. [saggio]
3. Menna, R., *Begin anywhere*, catalogo 50esima edizione del Festival di Santarcangelo, luglio 2020. [editoriale]

4. Menna, R., *Vite da romanzo. Conversazione con il regista e drammaturgo argentino Mariano Pensotti* «Infrarosso» V, 2020. [intervista]
5. Menna, R., *Danzare nella favela. Conversazione con la coreografa brasiliana Lia Rodrigues*, «Infrarosso» IV, 2020. [intervista]
6. Menna, R., *Le due linee del colore. Conversazione con la scrittrice italo-somala Igiaba Scego*, «Infrarosso» III, 2020. [intervista]
7. Menna, R., *Deflorian/Tagliarini da Edouard Louis: vergognarsi di amare*, «doppiozero», 28/02/2020. [recensione performance].
8. Menna, R., *Felicità o Barbarie. Conversazione con Franco "Bifo" Berardi*, «Infrarosso» II, 2020. [intervista]
9. Menna, R., *By Heart. Conversazione con Motus*, «Infrarosso» I, 2020. [intervista]
10. Menna, R., *Una comunità temporanea che non lascia spazio alla routine. Intervista a Giovanni Boccia Artieri*. Catalogo Stagione dei Teatri di Ravenna 2019/2020. [intervista]
11. Menna, R., *La forza della fragilità. Intervista a Ondina Quadri e Alexia Sarantopoulou*. Catalogo Stagione dei Teatri di Ravenna 2019/2020. [intervista]
12. Menna, R., *Tra il Lungotevere e il palcoscenico: Roma nel teatro di Deflorian/Tagliarini*, in fase di pubblicazione negli atti del convegno della Graduate Conference *La città che cambia* organizzata dai dottorandi del XXXIV ciclo del Dipartimento di SLLC dell'Università degli studi di Napoli "L'Orientale". [articolo, in fase di pubblicazione]
13. Menna, R., *L'altro Bene: recensione di Cominciò che era finita. L'ultima vita di Carmelo Bene di Luisa Viglietti* (Edizioni Dell'Asino 2020), «doppiozero», 22 gennaio 2021. [recensione di libro]
14. Menna, R., *Facciamo che io ero: recensione della collana di letteratura teatrale per giovani lettori "I Gabbiani" (Edizioni Primavera)*, «doppiozero», 26 febbraio 2021. [recensione di libri]
15. Menna, R., *Latella: chi ha paura di Albee? Conversazione con Linda Dalisi*, «doppiozero», 30/4/2021. [intervista]
16. Menna, R., *Qualcosa di sé. Sovrimpressioni di Daria Deflorian e Antonio Tagliarini*, «La Falena», 2, 2021, pp. 34-36. [recensione di performance]
17. Menna, R. *Essere in due. Ginger e Fred di Deflorian e Tagliarini. Una Conversazione*, «doppiozero», 11/10/2021. [intervista, successivamente tradotta in francese e pubblicata sul programma di sala dello spettacolo in scena al Théâtre Odeon di Parigi]

Gennaro Nolano

Monti, J., di Buono, M. P., Carlino, C., Speranza, G., & Nolano, G., *Beni culturali: in che termini?* DOI:10.6093/978-88-6719-230-4. pp.1-64 - ISBN:978-88-6719-230-4, 2021

1. Nolano, G., Elahi Fazleh M., Di Buono M.P., Ell B. & Cimiano P., "An Italian Question Answering System based on Grammars automatically generated from Ontology Lexica", *Proceedings of the VIII edition of the Italian conference on computational linguistics*, 2021
2. Chiusaroli F., Monti J., Pierucci M.L. & Nolano G., "#POIVORREI TORNARE IN AULA: VIAGGIO SENTIMENTALE NEGLI ATENEI ITALIANO IN TEMPO DI COVID-19 - Un corpus linguistico e un

caso studio di etnografia della comunicazione tra studenti universitari”, *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 2021

3. Nolano G., Carlino C., Di Buono M.P. & Monti J., “ItaGLAM: A Corpus of Cultural Communication on Twitter During the Pandemic”, *Proceedings of the VII edition of the Italian conference on computational linguistics*, 2021
4. Chiusaroli F., Monti J., Pierucci M.L. & Nolano G., "Spotto la quarantena": per un'analisi dell'italiano scritto degli studenti universitari via social network in tempo di COVID-19, *Proceedings of the VII edition of the Italian conference on computational linguistics*, 2020
5. Carlino, C., Nolano, G., di Buono, M.P. & Monti, J., “LaCulturaNonSiFerma -- Report su uso e la diffusione degli hashtag delle istituzioni culturali italiane durante il periodo di lockdown”, disponibile online all’indirizzo: <https://arxiv.org/abs/2005.10527>
6. Monti, J., Nolano, G., “Il multidimensional quality metrics nell’analisi qualitativa della traduzione automatica”, disponibile online all’indirizzo: <http://opar.unior.it/1962/>

Ezzazia Souilmi

1. Souilmi, E., Pappalardo, U., Heinrich Schliemann a Tunisi e Cartagine. I diari, Cartagine. Studi e Ricerche (CaSteR) 5, (2020), pp. 1-22, consultabile online al seguente indirizzo: <https://ojs.unica.it/index.php/caster/article/view/4073>
2. Souilmi, E., Pappalardo, U., *Heinrich Schliemann in Tunis und Karthago: aus den Tagebüchern*, Informationsblatt der Heinrich Schliemann Gesellschaft Ankershagen, Nr. 32, 2020, S. 53-63 (Übersetzung aus dem Italienischen von Sybille Galka).
3. Pappalardo, U., (a cura di) *Heinrich Schliemanns Reisen. Tagebücher und briefe aus Aegypten und dem Vorderen Orient*, Mainz (von Zabern), 2021. (monografia) (con traduzione originalmente in italiano dei numerosi testi in arabo da parte di Ezzazia SOUILMI, Università degli Studi Orientale Napoli, e di quelli in neogreco da parte di Kostantinos Tziampasis, Nauplia)

XXXVI ciclo

Maddalena Carfora

1. Carfora Maddalena, “Trame vocali e disegni narrativi in *The Fifty Year Sword* di Mark Z. Danielewski”, *RILUNE — Revue des littératures européennes*, n. 15, *Sons de papier: nouvelles perspectives pour l'étude des rapports entre littérature et musique*, 2021, pp. 104-120.
2. Carfora Maddalena, Recensione di “Affect and the Performative Dimension of Fear in the Indian English Novel: Tumults of the Imagination” di Giuseppe De Riso, *Anglistica AION. An Interdisciplinary Journal*, n. 23.1, 2020 (2019), pp. 265-267.

Chirico Domenico Pio

Chirico, D. P. *Lettura pirandelliana di una trilogia lorchiana*. In "Status Quaestionis. Language text and culture", 18 (2020) pp. 245-262. ISSN: 2239-1983.

Federica Conzo

1. Conzo Federica, "Recensione AA.VV., *El doble de todas las cosas. Estudios sobre Ramón Gómez de la Serna*, a cura di Augusto Guarino, Tullio Pironti Editore, Napoli 2020", *Sinestesiaonline*, X(31), 2021. ISSN 2280-6849.

Lellida Vittoria Marinelli

1. Marinelli Lellida, "Recensione di Filippo Menozzi, *World-literature, Non-Synchronism and the Politics of Time*", *Anglistica AION. An Interdisciplinary Journal*, 23(2), 2019, pp. 197-199.
2. Marinelli Lellida, "Recensione di C. Bruna Mancini, David Punter (eds.), *Space(s) of the Fantastic: A 21st Century Manifesto*, New York, Routledge, 2021", *Anglistica AION. An Interdisciplinary Journal*, 24(1), 2020, pp. 129-131.
3. Lellida Marinelli, "Recensione di Thomas Karshan, Kathryn Murphy (eds.), *On Essays: Montaigne to the Present*, Oxford, Oxford University Press, 2020", *Anglistica AION. An Interdisciplinary Journal*, 24(1), 2020, pp. 127-128.

Friane Christine Zevenbergen

1. Paris Franco, Zevenbergen Friane, *Legno maledetto* (traduzione di un frammento dal nederlandese tratto da *Het Vloekhout* di Johan de Boose), Literatuur Vlaanderen, novembre 2020.
2. Paris Franco, Zevenbergen Friane, *De cultuur is geen onbewoond eiland* (traduzione dall'italiano di: *La cultura non isola*), progetto Procida Capitale Italiana della Cultura 2022, comune di Procida, dicembre 2020.